

Bestuurskantoor Minister van Toerisme, Transport, Primaire sector en cultuur
Ing: DEC 17 2014
Verz.: DEC 18 2014
Volgnr.: 14/333g



Ons nummer: ANSA/14-012  
Our number:

**Aan:** de Minister van Toerisme, Transport,  
Primaire Sector en Cultuur

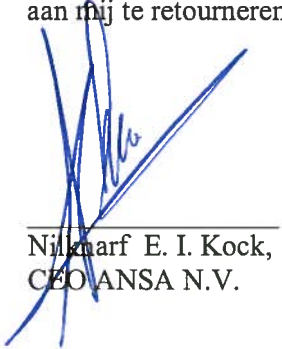
Folder:

Oranjestad, 16 december 2014

Ref.: **Verzelfstandigingsovereenkomst ANSA**

Excellentie,

Bijgaand doe ik u in tweevoud ter tekening toekomen de Verzelfstandigingsovereenkomst ANSA N.V. Indien u daarmee kunt instemmen, gelieve deze te ondertekenen en een ondertekend exemplaar aan mij te retourneren.



Nilsmarf E. I. Kock,  
CEO ANSA N.V.

## VERZELFSTANDIGINGSOVEREENKOMST AIR NAVIGATION SERVICES ARUBA N.V.

### De ondergetekenden:

De rechtspersoon Land Aruba, hierna te noemen 'het Land', ten deze krachtens artikel 2 van de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging rechtsgeldig vertegenwoordigd door de minister, belast met luchtvaart, de heer Otmar E. Oduber

en

de naamloze vennootschap Air Navigation Services Aruba N.V., gevestigd te Aruba, hierna te noemen "ANSA N.V." ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door haar directeur de heer Nilknarf E.I. Kock,

### overwegende:

dat de afdeling luchtverkeersbeveiliging, conform het instellingsbesluit van de Directie Luchtvaart Aruba d.d. 5 oktober 2012, een onder deze directie ressorterende afdeling is belast met het verlenen van luchtverkeersdiensten;

dat het Land heeft besloten de afdeling luchtverkeersbeveiliging te verzelfstandigen en de activiteiten en taken daarvan onder te brengen in een naamloze vennootschap, waarvan alle aandelen in handen van het Land zullen zijn, zodat de continuïteit van de bedrijfsvoering gewaarborgd zal zijn en blijven;

dat op 3 december 2014 de naamloze vennootschap ANSA N.V. is opgericht;

dat ANSA N.V. zich conform haar statuten voornamelijk zal bezighouden met het verlenen van diensten op het gebied van luchtverkeersbeveiliging;

dat ANSA N.V. bereid en in staat is de activiteiten en taken van de afdeling luchtverkeersbeveiliging over te nemen en voort te zetten;

dat bij de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging de wettelijk voorgeschreven procedures voor de verzelfstandiging van de afdeling luchtverkeersbeveiliging in acht zijn genomen, op het moment dat de bedoelde landsverordening in werking is getreden;

dat ANSA N.V. bereid is om de personen, die krachtens de Landverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging ter beschikking zijn gesteld aan ANSA N.V., en die binnen twaalf kalendermaanden na de ter beschikkingstelling schriftelijk aan de minister, belast met luchtvaart, te kennen hebben gegeven in dienst te willen treden van ANSA N.V., een arbeidsovereenkomst naar burgerlijk recht aan te bieden, ingaande de eerste dag van de maand, volgend op die waarop de schriftelijke kennisgeving is gedaan;

dat het Land verder bereid is de roerende goederen en de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit de huidige bedrijfsvoering, aan partijen voldoende bekend over te dragen, terwijl ANSA N.V. bereid is deze over te nemen;

dat de minister, belast met luchtvaart, ingevolge artikel 4 van de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging gemachtigd is om namens het Land een overeenkomst met een duur van langer dan vijf jaar aan te gaan met ANSA N.V. met betrekking tot de personele en civielrechtelijke gevolgen van de overname van de werkzaamheden van de afdeling luchtverkeersbeveiliging;

dat partijen hun rechtsverhouding schriftelijk wensen vast te leggen,

komen overeen als volgt:

## OVERDRACHT BEVOEGDHEDEN

### Artikel 1

1. Het Land verbindt zich om met ingang van 1 januari 2015 aan ANSA N.V. de bevoegdheid te verlenen om de taken ter zake van luchtverkeersbeveiliging, zoals gevoerd door de afdeling luchtverkeersbeveiliging, over te nemen en voort te zetten.
2. ANSA N.V. verplicht zich jegens het Land om met ingang van 1 januari 2015 de genoemde werkzaamheden over te nemen en deze voor eigen rekening en risico voort te zetten.

## TARIEFSTELLING

### Artikel 2

1. Per 1 januari 2015 zal ANSA N.V. een "air navigation service charge" in rekening brengen aan de gebruikers van haar diensten (hierna: ANSA-heffing). Het daarbij toe te passen tarief zal conform de ICAO richtlijnen ter zake op kostbasis bepaald worden.
2. Het tarief van de ANSA-heffing is met ingang van de in het eerste lid genoemde datum gebaseerd op "maximum take-off weight" en bedraagt USD 5,50 per ton, ~~per~~

luchtvaartuig, vermeerderd met een bedrag van USD 10,00 per luchtvaartuig, met een minimum van USD 70,00.

3. Eventuele toekomstige tariefsverhogingen behoeven voorafgaande goedkeuring van de minister, belast met luchtvaart.

## OVERDRACHT ACTIVA

### Artikel 3

Het Land draagt op de datum van de inwerkingtreding van de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging in eigendom over aan ANSA N.V. de volledige apparatuur, zoals in bijlage 1 van deze overeenkomst opgenomen, in gebruik bij de afdeling luchtverkeersbeveiliging.

## OVERDRACHT PASSIVA

### Artikel 4

1. ANSA N.V. neemt per de datum van inwerkingtreding van de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging van de Directie Luchtvaart Aruba geen schulden uit de normale bedrijfsvoering van de afdeling luchtverkeersbeveiliging voortvloeiende en in de administratie van de Directie Luchtvaart Aruba, afdeling luchtverkeersbeveiliging, verwerkte bedrijfsschulden, waaronder betalingsachterstanden aan de stichting APFA, het Uitvoeringsorgaan AZV, de SVB en handelscrediteuren.
2. Het Land behoudt iedere aansprakelijkheid ter zake van (potentiële) rechtsvorderingen en/of claims tegen ANSA N.V., welke hun oorsprong vinden in handelingen verricht in de periode vóór de inwerkingtreding van de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging.

### Artikel 5

Alle kosten gemoeid met de overdracht bedoeld in artikel 3 komen voor rekening van het Land.

## OVERNAMEBALANS

### Artikel 6

1. De in artikel 3 genoemde zaken worden aan ANSA N.V. overgedragen ten titel van inbreng in het aandelenkapitaal van ANSA N.V., een en ander onder de verplichting van ANSA N.V. om aan het Land aandelen uit te geven tot een totale nettowaarde

gedefinieerd in artikel 8, zoals vastgesteld in de balans, op te stellen per de datum van overdracht (hierna te noemen: de overnamebalans).

2. ANSA N.V. zal bewerkstelligen, dat de overnamebalans binnen 90 (negentig) dagen na de datum van overdracht is opgesteld, voorzien van een accountantsverklaring, inhoudende dat de overnamebalans is opgesteld in overeenstemming met het bepaalde in deze overeenkomst en in overeenstemming is met aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving.

## OVERDRACHT EN UITGIFTE AANDELEN

### Artikel 7

1. Op de datum van overdracht zal ANSA N.V. de onder artikel 3 genoemde zaken aanvaarden tegen uitgifte aan het Land van aandelen, op basis van de in bijlage 1 opgenomen balans naar de situatie van 12 november 2014 (hierna te noemen: de voorlopige overnamebalans). Onverwijld na de vaststelling van de overnamebalans en de nettowaarde als blijkende uit de overnamebalans, zal een aanpassing van het aantal aan het Land uitgegeven aandelen plaatsvinden, in die voege dat, voor zover de nettowaarde blijkende uit de overnamebalans meer is dan de nettowaarde blijkende uit de voorlopige overnamebalans, ANSA N.V. aan het Land een additioneel aantal aandelen zal uitgeven ten bedrage van dit verschil, en voor zover de nettowaarde blijkende uit de overnamebalans minder is dan de nettowaarde blijkende uit de voorlopige overnamebalans, ANSA N.V. om niet zal terugkopen het aantal aandelen ten bedrage van dit verschil.
2. ANSA N.V. zal jaarlijks uiterlijk 31 mei een jaarverslag en een jaarrekening, die voorzien is van een accountantsverklaring, bij de minister, belast met luchtvaart, indienen.

## NETTOWAARDE

### Artikel 8

1. Onder nettowaarde als bedoeld in de artikelen 6 en 7 wordt verstaan de waarde van de in artikel 3 bedoelde zaken die aan ANSA N.V. worden overgedragen.
2. Bij de berekening van deze waarde wordt ten aanzien van de materiële vaste activa rekening gehouden met de historische aanschaffingswaarde verminderd met afschrijvingen, alsmede voorzieningen voor achterstallig onderhoud (voor zover van toepassing).

## OVERIGE VERPLICHTINGEN PARTIJEN

### Artikel 9

ANSA N.V. verplicht zich om de taken van de afdeling luchtverkeersbeveiliging onder ingebruikneming van de onder artikel 3 genoemde voort te zetten. ANSA N.V. zal de onder artikel 3 genoemde zaken naar behoren onderhouden en zorg dragen voor de noodzakelijke vernieuwingen en/of vervangingen ter zake.

### Artikel 10

De Centrale Accountantsdienst en de Algemene Rekenkamer Aruba hebben met het oog op de controle van de werkzaamheden van de naamloze vennootschap namens het Land, respectievelijk de Staten, te allen tijde toegang tot de financiële administratie van ANSA N.V., die daaraan alle medewerking zal verlenen.

### Artikel 11

1. Het Land zal zich inspannen opdat de goederen bedoeld in het eerste lid van artikel 4 van de "Overeenkomst tot regeling van de verhouding tussen Land Aruba en de Aruba Airport Authority N.V." zo spoedig mogelijk aan ANSA N.V. worden overgedragen.
2. De in het eerste lid bedoelde goederen zullen als kapitaalbreng van het Land in ANSA N.V. worden aangemerkt.

## OVERGANG PERSONEEL

### Artikel 12

1. De overgang van het personeel van de afdeling luchtverkeersbeveiliging van de Directie Luchtvaart Aruba naar ANSA N.V. geschiedt conform het Sociaal Plan d.d. 8 juli 2014.
2. ANSA N.V. zal zich inspannen om binnen 12 maanden na de verzelfstandiging een collectieve arbeidsovereenkomst aan te gaan met de vertegenwoordiging van de meerderheid van de werknemers van ANSA N.V.

### Artikel 13

ANSA N.V. zal zorgdragen dat geen enkele ambtenaar van de afdeling luchtverkeersbeveiliging die in dienst van ANSA N.V. treedt, overtollig zal raken bij eventuele reorganisaties binnen 5 jaar na de verzelfstandiging.

### Artikel 14

ANSA N.V. zal zorgdragen dat binnen 12 maanden na de verzelfstandiging een personeelsreglement is vastgesteld.

## LOPENDE OVEREENKOMSTEN

### Artikel 15

Partijen komen overeen, dat ten tijde van het aangaan van deze overeenkomst lopende overeenkomsten tussen het Land en derden met betrekking tot de bedrijfsvoering van de afdeling luchtverkeersbeveiliging van de Directie Luchtvaart, bij deze overeenkomst, zoveel mogelijk door ANSA N.V. worden overgenomen, en verplichten zich jegens elkaar al het mogelijke te doen om de voor de overname benodigde medewerking van de betrokken derden te verkrijgen.

## SLOTBEPALINGEN

### Artikel 16

ANSA N.V. is niet gerechtigd haar rechten en/of verplichtingen uit deze overeenkomst over te dragen aan derden, behoudens in het kader van het stellen van zekerheden ter zake van financiering en met inachtneming van het daaromtrent bepaalde in haar statuten.

### Artikel 17

1. Wijzigingen van deze overeenkomst zijn slechts geldig indien deze per geval uitdrukkelijk en schriftelijk tussen partijen zijn overeengekomen. Ingeval van strijdigheid tussen het gestelde in een bijlage en de bepalingen van deze overeenkomst prevaleren de bepalingen van de overeenkomst.
2. In geval een of meer van de artikelen van deze overeenkomst om welke reden ook ongeldig blijken te zijn, dan wel niet kunnen worden nagekomen, heeft zulks geen invloed op de overige onderdelen van deze overeenkomst. Indien dit geval zich voordoet, zullen partijen zo spoedig mogelijk met elkaar in overleg treden teneinde tot een oplossing te komen die past in de geest van deze overeenkomst en zoveel mogelijk aansluit bij de betrokken artikelen.

### Artikel 18

Deze overeenkomst treedt gelijktijdig in werking met de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging en wordt voor onbepaalde tijd aangegaan.

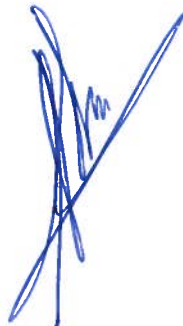
### Artikel 19

1. Deze overeenkomst wordt beheerst door het Arubaans recht.
2. Alle geschillen welke uit deze overeenkomst voortvloeien zullen worden beslecht door het Gerecht in Eerste Aanleg te Aruba.

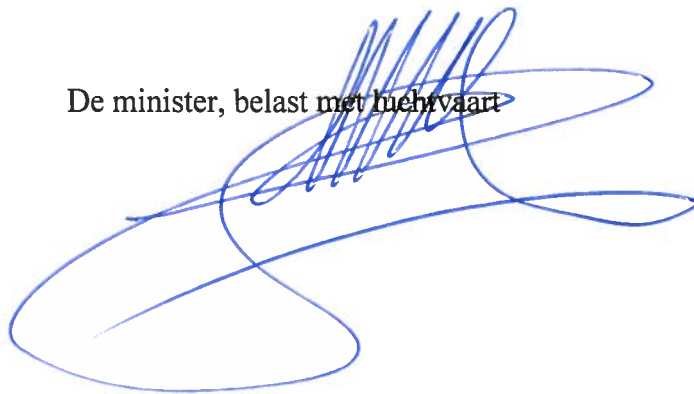


Aldus overeengekomen en in tweevoud opgemaakt en ondertekend te Oranjestad, Aruba, d.d.  
16 december 2014.

ANSA N.V.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping, fluid strokes that form a stylized, somewhat abstract shape.

De minister, belast met luchtvaart

A large, complex handwritten signature in blue ink. It features a prominent, wide loop at the bottom and a dense, scribbled area at the top, with several other sweeping strokes connecting them.



## **INBRENGVERKLARING**

*Aan: de rechtspersoon Land Aruba, ten deze krachtens artikel 2 van de concept Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging rechtsgeldig vertegenwoordigd door de minister, belast met luchtvaart, de heer Otmar E. Oduber*

### **Introductie**

Wij hebben kennis genomen van de inhoud van de door de oprichters van Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) te Oranjestad, Aruba opgestelde beschrijving gedateerd 12 november 2014 inzake de voorgenomen inbreng ter storting op de bij oprichting van de vennootschap te plaatsen aandelen. De beschrijving heeft betrekking op inbreng van activa en passiva zoals opgenomen in de concept landsverordening ter zake van oprichting van ANSA genaamd Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging.

### **Verantwoordelijkheid van de oprichters**

De oprichters zijn verantwoordelijk voor de inhoud van de beschrijving en voor de feitelijke en juridische inbreng in de op te richten vennootschap.

### **Verantwoordelijkheid van de accountant**

Onze verantwoordelijkheid is het verstrekken van een controleverklaring. Wij hebben onze controle verricht in overeenstemming met Nederlands recht, waaronder de Nederlandse controlestandaarden. Dit vereist dat wij voldoen aan de voor ons geldende ethische voorschriften en dat wij onze controle zodanig plannen en uitvoeren, dat een redelijke mate van zekerheid wordt verkregen dat de waarde van de voorgenomen inbreng naar de toestand per 12 november 2014, bij toepassing van in het maatschappelijk verkeer als aanvaardbaar beschouwde waarderingmethoden, welke in de beschrijving zijn vermeld, tenminste gelijk is aan het bedrag van de stortingsplicht waaraan met de voorgenomen inbreng moet worden voldaan.

Wij zijn van mening dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is om een onderbouwing voor ons oordeel te bieden.

N

---

Controleverklaring betreffende voorgenomen inbreng op aandelen bij oprichting van  
Air Navigation Services Aruba N.V.

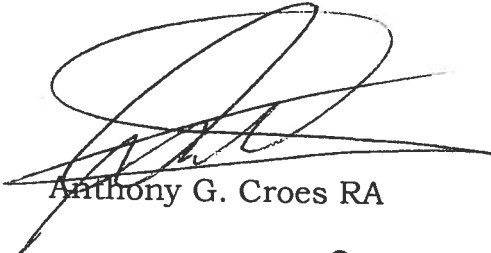
**Oordeel**

Naar ons oordeel is de waarde van de in de beschrijving weergegeven voorgenomen inbreng, zoals beschreven naar de toestand per 12 november 2014 bij toepassing van in het maatschappelijk verkeer als aanvaardbaar beschouwde waarderingmethoden, welke in de beschrijving zijn vermeld, ten minste gelijk aan het bedrag van de stortingsplicht ad Afl. 1.106.000 waaraan met de voorgenomen inbreng moet worden voldaan, waarbij in het kader van deze inbreng het agio in het bedrag van de stortingsplicht is begrepen.

**Beperking in het gebruik**

Deze controleverklaring heeft uitsluitend tot doel een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat met de beschreven inbreng aan de genoemde stortingsplicht wordt voldaan en mag derhalve niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Aruba, 12 november 2014



Anthony G. Croes RA

**PLUS**  
accountants  
THE FOCUS IS ON YOU!

N

***Air Navigation Services Aruba N.V.***



**BESCHRIJVING VAN VOORGENOMEN  
INBRENG ALS STORTING OP UIT TE GEVEN  
AANDELEN**

***Oranjestad, ARUBA***

***12 november 2014***

N

## INHOUDSOPGAVE

	Pagina
1. Beschrijving van de voorgenomen inbreng van activa en passiva	3
2. Overnamebalans Air Navigation Services Aruba N.V.	4
3. Specificatie van de in te brengen roerende zaken	5-6
Bijlagen :	7
1. Concept landsverordening	
2. Concept verzelfstandigingovereenkomst	
3. Concept oprichtingsakte	

N

## **BESCHRIJVING VAN DE VOORGENOMEN INBRENG VAN ACTIVA EN PASSIVA**

### **ALGEMEEN**

Onderstaand wordt er een beschrijving gegeven van de voorgenomen in te brengen activa en passiva als storting op de uit te geven aandelen door Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA).

De beschrijving is opgesteld aan de hand van de concept landsverordening oprichting ANSA, de business plan die de stuurgroep ANSA heeft opgesteld alsmede de rapport ter zake van financiële prognose zoals door PlusAccountants is uitgebracht.

### **BESCHRIJVING VAN DE IN TE BRENGEN ACTIVA**

De in te brengen activa bestaat uitsluitend uit roerende zaken die door Directie Luchtvaart wordt gebruikt ten behoeve van de werkzaamheden op de afdeling luchtverkeerbeveiliging en zoals deze blijken uit de financiële administratie van Directie Financiën. De waarde voor de inbreng is bepaald als de boekwaarde per 31 oktober 2014. De stuurgroep heeft een inventarisatie gedaan van de in te brengen roerende zaken en vastgesteld dat deze zaken inderdaad aanwezig zijn en thans aan Land Aruba toebehoren.

Voor een nadere toelichting van de bovengenoemde roerende zaken, verwijzen wij naar de toelichting behorende bij op de inbreng balans op pagina 5 en 6.

### **BESCHRIJVING VAN DE IN TE BRENGEN PASSIVA**

Uit de concept landsverordening alsmede concept verzelfstandigingsovereenkomst blijkt dat de nieuw op te richten vennootschap geen lopende verplichtingen zal overnemen.

Het Land behoudt iedere aansprakelijkheid ter zake van (potentiële) rechtsvorderingen en/of claims tegen ANSA N.V., welke hun oorsprong vinden in handelingen verricht in de periode vóór de inwerkingtreding van de Landsverordening verzelfstandiging luchtverkeersbeveiliging.

N

## OVERNAMEBALANS AIR NAVIGATION SERVICES ARUBA N.V.

(alle bedragen in Afl.)

### **BALANS**

#### **ACTIVA**

##### ***Vaste activa***

Apparatuur

1.106.000

**1.106.000**

**Totaal Activa**

**1.106.000**

#### **PASSIVA**

##### ***Eigen Vermogen***

Aandelenkapitaal

1.106.000

**1.106.000**

**Totaal Passiva**

**1.106.000**

N

## SPECIFICATIE VAN DE IN TE BRENGEN ROERENDE ZAKEN

### VASTE ACTIVA – APPARATUUR

Materiële vaste activa	Jaar van Aanschaf
Communicatiemiddelen	1995
Inrichting van lokalen	1994
Inrichting van lokalen	1995
Installaties & machines	2000
Installaties & machines	1999
Installaties & machines	1998
Installaties & machines	1997
Installaties & machines ILS	2003
Equipment + installation fee MEVA	2006
Leveren D-ATIS project	2006
Balie	2007
Repareren defecte monitor	2007
Project DCA No.071106_A VCSS	2007
Project DCA 50% aanbetaling Radio's	2007
1 "VHF direction finder"40%	2007
Flight data process. System	2007
Project DCA No.071106_A VCSS	2007
VHF dir.find systMIO07107513	2007
VHF dir.find systMIO07107513	2007
ILS/DME systeem	2004
VOR/DME Installatie	2004
VOR/DME Installatie IO.4107773	2005

N



## SPECIFICATIE VAN DE IN TE BRENGEN ROERENDE ZAKEN

### VASTE ACTIVA – APPARATUUR (vervolg)

<b>Materiële vaste activa</b>	<b>Jaar van Aanschaf</b>
VOR/DME Installatie IO.4107773	2005
Speciaal materiaal (radar)	1995
Speciaal materiaal (radar)	1995
Project DCA No.071106_A	2008
Flight Data Process. System	2008
1 Flight Data Proc. System	2008
Project DCA Radios	2008
Flight Data Process Systems	2009
1 Talkswitch pbx teleph. syst	2011
Binnenhuis-verplaatsen MEVA II	2011
Installaties & machines FDPS	2011
Software.Synthesizer,Amplifie partsr	2011
VHF AM transmitters	2011
Installaties & machines Ant. Struc	2011
Installaties & machines FDPS	2012
Proforma 11329 5 aug 2011 parts	2012
<b>Overig Toerisme. Transport &amp; Arbeid</b>	
Federal Express Shipment 2010	2010
Thales ATM GmbH voor EUR/CIP	2010
<b>Totale waarde</b>	<b>1.106.000</b>

N